

# Uradni list

## Evropske unije

C 302



Slovenska izdaja

### Informacije in objave

Zvezek 54

13. oktober 2011

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina	Stran
II <i>Sporočila</i>		
SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE		
<b>Evropska komisija</b>		
2011/C 302/01	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva COMP/M.6230 – Solvay/Rhodia) <sup>(1)</sup> .....	1
2011/C 302/02	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva COMP/M.6313 – Ashland/International Specialty Products) <sup>(1)</sup> .....	1
IV <i>Informacije</i>		
INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE		
<b>Evropska komisija</b>		
2011/C 302/03	Menjalni tečaji eura .....	2

# SL

Cena:  
3 EUR

<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP

(Nadaljevanje na naslednji strani)

**Evropski odbor za sistemska tveganja**

2011/C 302/04	Sklep Evropskega odbora za sistemska tveganja z dne 21. septembra 2011 o zagotavljanju in zbiranju informacij za makrobonitetni nadzor nad finančnim sistemom v Uniji (ESRB/2011/6) .....	3
---------------	---	---

## INFORMACIJE V ZVEZI Z EVROPSKIM GOSPODARSKIM PROSTOROM

**Nadzorni organ Efte**

2011/C 302/05	Priporočilo Nadzornega organa EFTE z dne 2. decembra 2009 o priglasitvah, rokih in posvetovanjih, predvidenih v členu 7 akta, navedenega v točki 5 cl Priloge XI k Sporazumu o Evropskem gospodarskem prostoru (Direktiva 2002/21/ES Evropskega parlamenta in Sveta o skupnem regulativnem okviru za elektronska komunikacijska omrežja in storitve), kakor je bila prilagojena s Protokolom 1 k Sporazumu .....	12
---------------	--	----

**Stalni odbor držav EFTE**

2011/C 302/06	Zdravila – Seznam dovoljenj za promet, ki so jih izdale države EGP-Efte za drugo polovico leta 2010	22
---------------	---	----



## II

(Sporočila)

## SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

## EVROPSKA KOMISIJA

**Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji****(Zadeva COMP/M.6230 – Solvay/Rhodia)****(Besedilo velja za EGP)**

(2011/C 302/01)

Komisija se je 5. avgusta 2011 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo s skupnim trgom. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sl/index.htm>) pod dokumentarno številko 32011M6230. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

**Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji****(Zadeva COMP/M.6313 – Ashland/International Specialty Products)****(Besedilo velja za EGP)**

(2011/C 302/02)

Komisija se je 18. avgusta 2011 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo s skupnim trgom. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sl/index.htm>) pod dokumentarno številko 32011M6313. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

## IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE  
UNIJE

## EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura <sup>(1)</sup>

12. oktobra 2011

(2011/C 302/03)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,3766	AUD	avstralski dolar	1,3609
JPY	japonski jen	105,77	CAD	kanadski dolar	1,3996
DKK	danska krona	7,4444	HKD	hongkonški dolar	10,7104
GBP	funt šterling	0,87535	NZD	novozelandski dolar	1,7373
SEK	švedska krona	9,1171	SGD	singapurski dolar	1,7583
CHF	švicarski frank	1,2367	KRW	južnokorejski won	1 603,63
ISK	islandska krona		ZAR	južnoafriški rand	10,7389
NOK	norveška krona	7,7830	CNY	kitajski juan	8,7534
BGN	lev	1,9558	HRK	hrvaška kuna	7,4780
CZK	češka krona	24,779	IDR	indonezijska rupija	12 260,14
HUF	madžarski forint	292,03	MYR	malezijski ringit	4,3038
LTL	litovski litas	3,4528	PHP	filipinski peso	59,782
LVL	latvijski lats	0,7054	RUB	ruski rubelj	42,8550
PLN	poljski zlot	4,2941	THB	tajski bat	42,399
RON	romunski leu	4,3131	BRL	brazilski real	2,4462
TRY	turška lira	2,5188	MXN	mehiški peso	18,2463
			INR	indijska rupija	67,3980

<sup>(1)</sup> Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

# EVROPSKI ODBOR ZA SISTEMSKA TVEGANJA

## SKLEP EVROPSKEGA ODBORA ZA SISTEMSKA TVEGANJA

z dne 21. septembra 2011

o zagotavljanju in zbiranju informacij za makrobonitetni nadzor nad finančnim sistemom v Uniji

(ESRB/2011/6)

(2011/C 302/04)

SPLOŠNI ODBOR EVROPSKEGA ODBORA ZA SISTEMSKA TVEGANJA JE –

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1092/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. novembra 2010 o makrobonitetnem nadzoru nad finančnim sistemom Evropske unije in ustanovitvi Evropskega odbora za sistemska tveganja<sup>(1)</sup>, ter zlasti členov 3(2), 4(2) in 8(2) in člena 15 Uredbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EU) št. 1096/2010 z dne 17. novembra 2010 o dodelitvi posebnih nalog Evropski centralni banki v zvezi z delovanjem Evropskega odbora za sistemska tveganja<sup>(2)</sup>, ter zlasti člena 2(b), člena 5 in člena 6(4) Uredbe,

ob upoštevanju Sklepa ESRB/2011/1 Evropskega odbora za sistemska tveganja z dne 20. januarja 2011 o sprejetju Poslovnika Evropskega odbora za sistemska tveganja<sup>(3)</sup>, in zlasti člena 28(1) Sklepa,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Člen 3(2) Uredbe (EU) št. 1092/2010 določa, da mora Evropski odbor za sistemska tveganja (ESRB) opredeljevati in/ali zbirati ter analizirati vse informacije, ki so pomembne in potrebne za makrobonitetni nadzor nad finančnim sistemom v Uniji, da bi pripomogel k preprečitvi ali ublažitvi sistemskih tveganj za finančno stabilnost v Uniji, ki so posledica razvoja znotraj finančnega sistema, upoštevajoč makroekonomski razvoj, da bi se tako izognili obdobjem obsežnejših finančnih težav.

(2) Člen 15(2) Uredbe (EU) št. 1092/2010 določa, da morajo evropski nadzorni organi (ESA), Evropski sistem centralnih bank (ESCB), Evropska komisija, nacionalni nadzorni organi in nacionalni statistični organi tesno

sodelovati z ESRB in mu zagotavljati vse informacije, ki jih potrebuje za izpolnjevanje svojih nalog v skladu z zakonodajo Unije.

(3) V skladu s členom 15(3) Uredbe (EU) št. 1092/2010 lahko ESRB zahteva informacije od ESA, praviloma v povzeti ali agregirani obliki, tako da ni mogoče prepoznati posameznih finančnih institucij.

(4) V uvodni izjavi 10 Uredbe (EU) št. 1096/2010 je navedeno, da bi ECB „morala imeti nalogo zagotavljati statistično podporo ESRB“, v skladu z uvodno izjavo 9 navedene uredbe.

(5) Ta sklep ne posega v pravico ECB, da za lastne potrebe uporablja informacije, ki jih zbira v skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 2533/98 z dne 23. novembra 1998 o zbiranju statističnih informacij s strani Evropske centralne banke<sup>(4)</sup>.

(6) Vsebina agregiranih informacij, ki jih ESRB kratkoročno potrebuje za svojo dejavnost, je bila opredeljena v sodelovanju z ECB in ESA na podlagi skupnega poročila –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

### Člen 1

#### Področje uporabe

Ta sklep določa agregirane informacije, ki jih ESRB potrebuje za opravljanje svojih nalog, ter podrobna pravila za zagotavljanje in zbiranje teh informacij.

### Člen 2

#### Redno zagotavljanje agregiranih informacij

1. Redno zagotavljanje agregiranih informacij, ki jih ESRB potrebuje za opravljanje svojih nalog, poteka, kakor je določeno v prilogah I in II.

<sup>(1)</sup> UL L 331, 15.12.2010, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 331, 15.12.2010, str. 162.

<sup>(3)</sup> UL C 58, 24.2.2011, str. 4.

<sup>(4)</sup> UL L 318, 27.11.1998, str. 8.

2. Agregirane informacije, določene v Prilogi I, zagotavlja ECB.

3. Agregirane informacije, določene v Prilogi II, zagotavljajo ustrezni ESA.

4. Sekretariat ESRB:

(a) določi, kjer je potrebno, tehnične specifikacije v zvezi z informacijami iz odstavka 1, potem ko se posvetuje z ECB in/ali ESA, kadar je to primerno; in

(b) zbira informacije iz odstavka 1 ter temu ustrezno sodeluje z ECB in ESA.

Člen 3

**Priložnostno zagotavljanje agregiranih informacij**

Postopki, po katerih ravna sekretariat ESRB pri izvajanju priložnostnih zahtev za agregirane informacije, so določeni v Prilogi III.

Člen 4

**Začetek veljavnosti**

Ta sklep začne veljati 15. oktobra 2011.

V Frankfurtu na Majni, 21. septembra 2011

*Predsednik ESRB*  
Jean-Claude TRICHET

## PRILOGA I

**Redno zagotavljanje agregiranih informacij s strani Evropske centralne banke**

Evropska centralna banka (ECB) poroča za države članice, katerih valuta je euro, objavljene in neobjavljene nabore podatkov s področja denarne in finančne statistike, katerih vsebina, pogostost in roki poročanja so urejeni v spodaj navedenih pravnih aktih ali ki so uveljavljeni v skupni praksi. Kolikor se podatki za države članice, katerih valuta ni euro, dajo na voljo na prostovoljni osnovi s privolitvijo zadevnih nacionalnih centralnih bank, ECB poroča tudi te podatke.

1. Podatki bilance stanja denarnih finančnih institucij (MFI), kakor so opredeljeni v Uredbi ECB/2008/32 z dne 19. decembra 2008 o bilanci stanja sektorja denarnih finančnih institucij (preoblikovano) <sup>(1)</sup>.
2. Statistika obrestnih mer MFI, kakor je opredeljena v Uredbi ECB/2001/18 z dne 20. decembra 2001 o statistiki obrestnih mer, ki jih monetarne finančne institucije uporabljajo za vloge in posojila v razmerju do gospodinjstev in nefinančnih družb <sup>(2)</sup>.
3. Statistični podatki o investicijskih skladih, kakor so opredeljeni v Uredbi ECB/2007/8 z dne 27. julija 2007 o statistiki sredstev in obveznosti investicijskih skladov <sup>(3)</sup>.
4. Statistični podatki o listinjenju, kakor so opredeljeni v Uredbi ECB/2008/30 z dne 19. decembra 2008 o statistiki sredstev in obveznosti družb, ki se ukvarjajo s prenosom finančnih sredstev in so vključene v transakcije listinjenja <sup>(4)</sup>.
5. Izbrani podatki o denarni statistiki, statistiki finančnih institucij in statistiki finančnih trgov, kakor so opredeljeni v Smernici ECB/2007/9 z dne 1. avgusta 2007 o denarni statistiki, statistiki finančnih institucij in statistiki finančnih trgov (preoblikovano) <sup>(5)</sup>.
6. Konsolidirani bančni podatki, ki jih potrdita Svet ECB in Razširjeni svet ECB ter vsebujejo podatke o bilanci stanja, izkazu poslovnega izida in solventnosti bančnih skupin na agregirani osnovi.

<sup>(1)</sup> UL L 15, 20.1.2009, str. 14.

<sup>(2)</sup> UL L 10, 12.1.2002, str. 24.

<sup>(3)</sup> UL L 211, 14.8.2007, str. 8.

<sup>(4)</sup> UL L 15, 20.1.2009, str. 1.

<sup>(5)</sup> UL L 341, 27.12.2007, str. 1.

## PRILOGA II

## Redno zagotavljanje agregiranih informacij s strani evropskih nadzornih organov

## SPLOŠNO PRAVILO

Agregirane informacije, ki jih zagotavljajo evropski nadzorni organi (ESA), zajemajo podatke o najmanj treh pravnih osebah, od katerih nobena nima 85-odstotnega ali večjega deleža na zadevnem trgu, ki lahko zajema eno ali več držav članic ali Unijo kot celoto. Če pa se poleg agregiranih informacij zagotavljajo tudi mere razpršenosti, potem agregirane informacije zajemajo podatke o najmanj petih pravnih osebah, kadar izhajajo iz javno dostopnih podatkov, in podatke o najmanj šestih pravnih osebah, kadar je treba varovati zaupne podatke na ravni družbe.

## A. Evropski bančni organ (EBA)

EBA poroča za vzorec velikih bančnih skupin, ki ga opredelita ESRB in EBA, naslednje nabore podatkov.

A1 Nabor podatkov: četrtletni podatki iz obrazcev COREP in FINREP <sup>(1)</sup>

Kolikor so bile zadevne informacije zbrane v sodelovanju z nacionalnimi nadzornimi organi, EBA pošilja ESRB potrebne podatke za sestavo spodaj naštetih kazalnikov, ki jih prav tako zagotovi EBA, ter korelacije med kazalniki in naslednje mere razpršenosti: minimum, prvi (spodnji) in tretji (zgornji) kvartil, mediana, povprečje, maksimum. EBA pošilja te informacije četrtletno, v petih delovnih dneh po tem, ko prejme podatke od nacionalnih nadzornih organov, kar se zgodi 90 dni po referenčnem datumu. O datumu prvega pošiljanja informacij se bosta dogovorila ESRB in EBA. Po najboljših prizadevanjih se predložijo tudi skladni pretekli podatki za predhodnih pet do osem četrtletij, če so na voljo.

Zagotovijo se naslednji kazalniki:

## (a) kazalniki solventnosti:

količnik kapitala prvega reda; celotni kapitalski količnik; količnik kapitala prvega reda (brez hibridnih instrumentov); kapitalske zahteve za kreditno tveganje glede na celotne kapitalske zahteve; kapitalske zahteve po standardiziranem pristopu glede na celotne kapitalske zahteve; kapitalske zahteve za listinjenje glede na celotne kapitalske zahteve; kapitalske zahteve po pristopu na osnovi notranjih bonitetnih ocen glede na celotne kapitalske zahteve; kapitalske zahteve za tržno tveganje glede na celotne kapitalske zahteve; kapitalske zahteve za operativno tveganje glede na celotne kapitalske zahteve; kapitalske zahteve za tveganje poravnave in dostave glede na celotne kapitalske zahteve; druge kapitalske zahteve glede na celotne kapitalske zahteve;

## (b) kazalniki kreditnega tveganja in kakovosti sredstev:

zapadla (> 90 dni) posojila glede na celotna posojila in zunajbilančne kreditne obveznosti; oslABLJENA posojila glede na celotna posojila; količnik pokritja (posebni delni odpisi za posojila glede na celotna bruto oslABLJENA posojila); zapadla (> 90 dni) posojila in dolžniški instrumenti glede na celotna posojila in dolžniške instrumente; količnik pokritja (posebni delni odpisi za posojila in dolžniške instrumente glede na celotna bruto oslABLJENA posojila in dolžniške instrumente); količnik pokritja (vsi delni odpisi za posojila in dolžniške instrumente glede na celotna bruto oslABLJENA posojila in dolžniške instrumente); oslABLJENA finančna sredstva glede na celotna sredstva; oslABLJENI dolžniški instrumenti glede na celotne dolžniške instrumente; akumulirane oslABITVE finančnih sredstev glede na celotna (bruto) sredstva;

## (c) kazalniki tveganja dobičkonosnosti:

donos na lastniški kapital; donos na predpisane kapitalske zahteve; razmerje med stroški in prihodki; donos na sredstva; čisti obrestni prihodki glede na celotne prihodke od poslovanja; čisti prihodki od nadomestil in provizij glede na celotne prihodke od poslovanja; prihodki od dividend glede na celotne prihodke od poslovanja; čisti realizirani dobiček (izguba) od finančnih sredstev in obveznosti, ki niso vrednoteni po pošteni vrednosti prek poslovnega izida, glede na celotne prihodke od poslovanja; čisti dobiček od finančnih sredstev in obveznosti, namenjenih trgovanju, glede na celotne prihodke od poslovanja; čisti dobiček od finančnih sredstev in obveznosti, vrednotenih po pošteni vrednosti prek poslovnega izida, glede na celotne prihodke od poslovanja; čisti drugi prihodki od poslovanja glede na celotne prihodke od poslovanja; čisti prihodki glede na celotne prihodke od poslovanja; oslABITEV finančnih sredstev glede na celotne prihodke od poslovanja;

<sup>(1)</sup> Obrazci COREP in FINREP, ki so veljavni na datum poročanja in so pripravljani v obliki smernic EBA, objavljenih na spletni strani EBA na naslovu <http://www.eba.europa.eu>, ali, kjer je primerno, v obliki tehničnih standardov, ki jih pripravi EBA in sprejme Komisija, v skladu s členom 74(2) Direktive 2006/48/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. junija 2006 o začetku opravljanja in opravljanju dejavnosti kreditnih institucij (UL L 177, 30.6.2006, str. 1).



(d) struktura bilance stanja:

razmerje med posojili in vlogami; vloge strank glede na celotne obveznosti; finančni vzvod (kapital prvega reda glede na (celotna sredstva – neopredmetena osnovna sredstva)); dolžniški vrednostni papirji glede na celotne obveznosti; vloge kreditnih institucij glede na celotne obveznosti; lastniški kapital glede na celotne obveznosti in lastniški kapital; denarna sredstva in sredstva, namenjena trgovanju, glede na celotna sredstva; denarna sredstva, sredstva, namenjena trgovanju, in sredstva, razpoložljiva za prodajo, glede na celotna sredstva; finančna sredstva, namenjena trgovanju, glede na celotna sredstva; finančne obveznosti, namenjene trgovanju, glede na celotne obveznosti in lastniški kapital; posojila in zunajbilančne kreditne obveznosti (razen trgovalne knjige) glede na celotna sredstva; razmerje med dolgom in lastniškim kapitalom; zunajbilančne postavke glede na celotna sredstva;

(e) letne stopnje rasti (%):

celotna sredstva; celotna posojila; celotne vloge strank; celotni prihodki od poslovanja; oslabitve finančnih sredstev; zapadla (> 90 dni) posojila in dolžniški instrumenti; celotna bruto oslabljena posojila in dolžniški instrumenti; tveganju prilagojena sredstva.

#### A2 Nabor podatkov: četrletni podatki o likvidnosti

EBA pošilja ESRB potrebne podatke za sestavo spodaj naštetih kazalnikov, ki jih prav tako zagotovi EBA, in naslednje mere razpršenosti: minimum, prvi (spodnji) in tretji (zgornji) kvartil, mediana, povprečje, maksimum. Te informacije se pošiljajo četrletno, v petih delovnih dneh po tem, ko EBA prejme podatke od nacionalnih nadzornih organov, kar se zgodi 90 dni po referenčnem datumu. Informacije pri prvem pošiljanju se bodo nanašale na sredino leta 2013, v odvisnosti od končnih sprememb določb o poročanju v Direktivi 2006/48/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. junija 2006 o začetku opravljanja in opravljanju dejavnosti kreditnih institucij (preoblikovano) <sup>(1)</sup> in Direktivi 2006/49/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. junija 2006 o kapitalski ustreznosti investicijskih podjetij in kreditnih institucij (preoblikovano) <sup>(2)</sup>. O datumu prvega pošiljanja informacij se bosta dogovorila ESRB in EBA. Zgodovinske informacije se ne zahtevajo.

Zagotovijo se naslednji kazalniki: približki na podlagi razpoložljivih podatkov za količnik likvidnostnega kritija in količnik neto stabilnih virov likvidnosti.

#### A3 Nabor podatkov: četrletni podatki iz obrazcev EBA za poročanje o velikih izpostavljenostih <sup>(3)</sup>

Kolikor so bile zadevne informacije zbrane v sodelovanju z nacionalnimi nadzornimi organi in v skladu s splošnim pravilom o agregiranih informacijah, EBA pošilja ESRB potrebne podatke za sestavo spodaj naštetih kazalnikov, ki jih prav tako zagotovi EBA, in mere razpršenosti, o katerih se dogovorita ESRB in EBA. Te informacije pošilja četrletno, v petih delovnih dneh po tem, ko prejme podatke od nacionalnih nadzornih organov, kar se zgodi 90 dni po referenčnem datumu. Informacije pri prvem pošiljanju se bodo nanašale na konec decembra 2011. O datumu prvega pošiljanja informacij se bosta dogovorila ESRB in EBA. Zgodovinske informacije se ne zahtevajo.

Zagotovijo se naslednji kazalniki: število velikih izpostavljenosti velikih bančnih skupin iz Unije; znesek velikih izpostavljenosti, razčlenjen po državi in sektorju nasprotnih strank (država; druge velike bančne skupine iz Unije; druge banke; drugi finančni posredniki; nefinančne družbe; majhni dolžniki); znesek (izpostavljenost pred zmanjševanjem kreditnega tveganja) velikih izpostavljenosti velikih bančnih skupin iz Unije, razčlenjen po instrumentih (sredstva; izvedeni finančni instrumenti; zunajbilančni instrumenti; posredne izpostavljenosti), in odstotek lastnih sredstev; znesek (izpostavljenost po zmanjševanju kreditnega tveganja, od tega bančna knjiga) velikih izpostavljenosti velikih bančnih skupin iz Unije in odstotek lastnih sredstev.

## B. Evropski organ za zavarovanja in poklicne pokojnine (EIOPA)

EIOPA poroča naslednje nabor podatkov. Nabor podatkov B1 se nanaša na velike zavarovalnice iz Unije, ki jih identificira EIOPA. Nabor podatkov B2 se nanaša na vse zavarovalnice iz Unije, pri čemer se te agregirane informacije zbirajo na solo osnovi.

#### B1 Nabor podatkov: hitro letno poročanje

Kolikor so bile zadevne informacije zbrane v sodelovanju z nacionalnimi nadzornimi organi in v skladu s splošnim pravilom o agregiranih informacijah, EIOPA pošilja ESRB potrebne podatke za sestavo spodaj naštetih kazalnikov, ki jih

<sup>(1)</sup> UL L 177, 30.6.2006, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 177, 30.6.2006, str. 201.

<sup>(3)</sup> Obrazci o velikih izpostavljenostih, ki so veljavni na datum poročanja in so pripravljene v obliki smernic EBA, objavljenih na spletni strani EBA na naslovu <http://www.eba.europa.eu>, ali, kjer je primerno, v obliki tehničnih standardov (del okvira COREP), ki jih pripravi EBA in sprejme Komisija, v skladu s členom 110 Direktive 2006/48/ES.

prav tako zagotovi EIOPA, bodisi kot celotne zneske bodisi kot naslednje mere razpršenosti: netehtano povprečje, tehtano povprečje glede na bruto premije, mediana, prvi kvartil, tretji kvartil, minimum, maksimum. Informacije se pošiljajo letno, približno 80 koledarskih dni po izteku referenčnega leta. O datumu prvega pošiljanja informacij se bosta dogovorila ESRB in EIOPA.

Zagotovijo se naslednji kazalniki:

(a) celotni zneski (vsota):

- (i) celotna zavarovanja (življenjska in premoženjska): bruto obračunane premije; čisti prihodki od premij; čisti odhodki za škode; čisti stroški poslovanja; minimalni razpoložljiv kapital, minimalni zahtevani kapital;
- (ii) premoženjska zavarovanja: bruto obračunane premije z razčlenitvijo po vrstah poslov (nezgodno in zdravstveno zavarovanje; zavarovanje motornih vozil; zavarovanje odgovornosti pri uporabi motornih vozil; drugi razredi; pomorsko, letalsko in transportno zavarovanje; zavarovanje proti požaru in drugi premoženjski škodi; zavarovanje splošne odgovornosti; kreditno in kavcijsko zavarovanje; druga premoženjska zavarovanja); čisti prihodki od premij; čisti odhodki za škode; čisti stroški poslovanja; minimalni razpoložljiv kapital; minimalni zahtevani kapital;
- (iii) življenjska zavarovanja: bruto obračunane premije z razčlenitvijo po vrstah poslov (vezano življenjsko zavarovanje; nevezano življenjsko zavarovanje; zavarovanje s kapitalizacijo izplačil; kolektivno pokojninsko zavarovanje; druga življenjska zavarovanja); čisti prihodki od premij; čisti odhodki za škode; čisti stroški poslovanja; minimalni razpoložljiv kapital; minimalni zahtevani kapital;

(b) mere razpršenosti:

- (i) celotna zavarovanja (življenjska in premoženjska): stopnja rasti bruto obračunanih premij; donos na lastniški kapital; donos na sredstva; stopnja solventnosti;
- (ii) premoženjska zavarovanja: stopnja rasti bruto obračunanih premij z razčlenitvijo po vrstah poslov (nezgodno in zdravstveno zavarovanje; zavarovanje motornih vozil; zavarovanje odgovornosti pri uporabi motornih vozil; drugi razredi; pomorsko, letalsko in transportno zavarovanje; zavarovanje proti požaru in drugi premoženjski škodi; zavarovanje splošne odgovornosti; kreditno in kavcijsko zavarovanje; druga premoženjska zavarovanja); škodni količnik; stroškovni količnik; kombinirani količnik; donos na lastniški kapital; donos na sredstva; stopnja solventnosti;
- (iii) življenjska zavarovanja: stopnja rasti bruto obračunanih premij z razčlenitvijo po vrstah poslov (vezano življenjsko zavarovanje; nevezano življenjsko zavarovanje; zavarovanje s kapitalizacijo izplačil; kolektivno pokojninsko zavarovanje; druga življenjska zavarovanja); donos na lastniški kapital; donos na sredstva; stopnja solventnosti.

#### B2 Nabor podatkov: redno letno poročanje

Kolikor so bile zadevne informacije zbrane v sodelovanju z nacionalnimi nadzornimi organi in v skladu s splošnim pravilom o agregiranih informacijah, EIOPA pošilja ESRB potrebne podatke za sestavo spodaj naštetih kazalnikov, ki jih prav tako zagotovi EIOPA, kot celotne zneske: netehtano povprečje, povprečje, tehtano z bruto premijami, količniki vseh velikih zavarovalnic iz Unije, mediana, prvi kvartil, tretji kvartil, minimum, maksimum. Te informacije se pošiljajo letno, približno 270 koledarskih dni po izteku referenčnega leta. O datumu prvega pošiljanja podatkov se bosta dogovorila ESRB in EIOPA. Zagotovijo se zgodovinski podatki od leta 2003.

Zagotovijo se naslednji kazalniki:

- (a) celotna zavarovanja (življenjska in premoženjska): bruto obračunane premije; čisti prihodki od premij; čisti odhodki za škode; čisti stroški poslovanja; minimalni razpoložljiv kapital; minimalni zahtevani kapital;
- (b) premoženjska zavarovanja: bruto obračunane premije z razčlenitvijo po vrstah poslov (nezgodno in zdravstveno zavarovanje; zavarovanje motornih vozil; zavarovanje odgovornosti pri uporabi motornih vozil; drugi razredi; pomorsko, letalsko in transportno zavarovanje; zavarovanje proti požaru in drugi premoženjski škodi; zavarovanje splošne odgovornosti; kreditno in kavcijsko zavarovanje; druga premoženjska zavarovanja); čisti prihodki od premij; čisti odhodki za škode; čisti stroški poslovanja; minimalni razpoložljiv kapital; minimalni zahtevani kapital;
- (c) življenjska zavarovanja: bruto obračunane premije z razčlenitvijo po vrstah poslov (vezano življenjsko zavarovanje; nevezano življenjsko zavarovanje; zavarovanje s kapitalizacijo izplačil; kolektivno pokojninsko zavarovanje; druga življenjska zavarovanja); čisti prihodki od premij; čisti odhodki za škode; čisti stroški poslovanja; minimalni razpoložljiv kapital; minimalni zahtevani kapital.

### C. Evropski organ za vrednostne papirje in trge (ESMA)

ESMA zagotavlja naslednje nabore podatkov:

#### C1 *Nabor podatkov: zbirka podatkov po Direktivi o trgih finančnih instrumentov* <sup>(1)</sup>

ESMA pošilja ESRB podatke, ki jih zbere v sodelovanju z nacionalnimi nadzornimi organi in so potrebni za sestavo spodaj naštetih kazalnikov, ki jih prav tako zagotovi ESMA. Te informacije se pošiljajo četrtletno, v petih dneh po izteku referenčnega obdobja. O datumu prvega pošiljanja informacij se bosta dogovorila ESRB in ESMA. Zagotovijo se zgodovinske informacije od novembra 2007.

Zagotovijo se naslednji kazalniki: ime in navedba države članice pristojnega organa, ki je izdal dovoljenje sistematičnim internalizatorjem; ime in navedba države članice pristojnega organa, ki je izdal dovoljenje večstranskemu sistemu trgovanja; ime in navedba države članice pristojnega organa, ki je izdal dovoljenje reguliranemu trgu; ime in navedba države članice pristojnega organa, ki je izdal dovoljenje klirinškim hišam s položajem centralne nasprotne stranke.

#### C2 *Nabor podatkov: zbirka podatkov iz sistema referenčnih podatkov*

ESMA pošilja ESRB podatke, ki jih zbere v sodelovanju z nacionalnimi nadzornimi organi in so potrebni za sestavo spodaj naštetih kazalnikov, ki jih prav tako zagotovi ESMA, ter mere razpršenosti, o katerih se dogovorita ESRB in ESMA. Te informacije se pošiljajo četrtletno, v petih dneh po izteku referenčnega obdobja. O datumu prvega pošiljanja informacij se bosta dogovorila ESRB in ESMA. Zagotovijo se zgodovinske informacije od junija 2009.

Zagotovijo se naslednji kazalniki: razčlenitev finančnih instrumentov, ki so sprejeti v trgovanje na trgih Evropskega gospodarskega prostora in katerih oznaka v razvrstitvi finančnih instrumentov (*Classification of Financial Instruments*) je ES (navadne/redne delnice); število instrumentov po državah članicah; število instrumentov, sprejetih v trgovanje, po trgih; število novo izdanih instrumentov po trgih; število novo izdanih instrumentov po državah članicah.

---

<sup>(1)</sup> Direktiva 2004/39/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. aprila 2004 o trgih finančnih instrumentov in o spremembah Direktiv Sveta 85/611/EGS, 93/6/EGS in Direktive 2000/12/ES Evropskega parlamenta in Sveta ter o razveljavitvi Direktive Sveta 93/22/EGS (UL L 145, 30.4.2004, str. 1).

## PRILOGA III

## Priložnostne zahteve ESRB za agregirane informacije

## A. SPLOŠNO

## 1. Ugotavljanje potrebnosti priložnostne raziskave

- 1.1 Evropski odbor za sistemska tveganja (ESRB) lahko zahteva, da se agregirane informacije zagotovijo na priložnostni osnovi. Takšne priložnostne zahteve ESRB za informacije se lahko izpolnijo z: (a) zagotovitvijo informacij, ki so že na voljo pri Evropskem sistemu centralnih bank (ESCB), evropskih nadzornih organih (ESA) ali komercialnih ponudnikov podatkov ali v zbirkah podatkov mednarodnih organizacij, npr. Banke za mednarodne poravnave (BIS); ali (b) izvedbo priložnostne raziskave.
- 1.2 Glede na to bodo začetne priložnostne zahteve za agregirane informacije, ki jih predložijo telesa ESRB, na splošno najprej sprožile fazo preučitve, katere cilj je ugotoviti, ali je treba izvesti priložnostno raziskavo. V fazi preučitve se bo zlasti presodilo, kateri kvantitativni in kvalitativni podatki so že na voljo in ali ustrezajo namenu. Kadar razpoložljivi podatki ne ustrezajo namenu in nastopi potreba, da se podatki zberejo od poročevalskih enot s pomočjo priložnostne raziskave, se lahko v fazi preučitve že določi ustrezna poročevalska populacija in okvirni stroški, ki jih bodo imele poročevalske enote z izvedbo priložnostne raziskave. Izid preučitve ima lahko za posledico sprejetje odločitve splošnega odbora ESRB, da se agregirane informacije zberejo s pomočjo priložnostne raziskave.
- 1.3 ESRB in eden ali več ESA se lahko dogovorijo, da zaradi skupnega zanimanja za določeno tematiko sprožijo skupno priložnostno raziskavo, in v tem primeru faza preučitve ni potrebna.

## 2. Vrste priložnostnih raziskav

- 2.1 Uporabita se lahko dve vrsti priložnostnih raziskav:
  - (a) raziskave vrste 1 se osredotočajo na specifična vprašanja, npr. ustrezno oceno izpostavljenosti, njihov cilj pa je običajno ta, da se v okviru rednih postopkov zbiranja podatkov zagotovijo podrobnejše razčlenitve, npr. postavke „od tega“. Raziskave vrste 1 lahko zajemajo tudi nabore podatkov, ki so predmet (rednega) zbiranja podatkov v drugem okviru ali s strani druge organizacije, kot je Mednarodni denarni sklad ali BIS, zanje pa že obstajajo uveljavljeni metodološki okviri;
  - (b) raziskave vrste 2 zajemajo pojave, ki pred tem še niso bili analizirani in v zvezi z njimi ni bila vzpostavljena metodologija niti se ne izvaja redno zbiranje podatkov. Raziskave vrste 2 so znatno bolj delovno intenzivne od raziskav vrste 1 in morda nimajo referenčnih vrednosti. Informacije, izpeljane iz raziskav vrste 2, je morda težje razlagati. Zaradi potrebe po določitvi ustreznih poročevalskih enot in vzpostavitvi metodološkega okvira je lahko potrebno veliko časa, preden se informacije zberejo.
- 2.2 Splošni odbor ESRB bo pri odločanju o tem, ali je potrebna priložnostna raziskava, obveščen o verjetnih stroških in časovnem načrtu izvedbe takšne raziskave ter bo to upošteval.

## B. NAČELA IN POSTOPEK OBRAVNAVE PRILOŽNOSTNIH ZAHTEV

## 3. Načela

Sekretariat ESRB, Evropska centralna banka (ECB) in ESA (v nadaljnjem besedilu: stranke) bodo pri izpolnjevanju priložnostnih zahtev ESRB za informacije spoštovali naslednja načela:

- (a) ravnanje v skladu z dogovorjenimi postopkovnimi koraki, ki jih je treba izvajati pregledno;
- (b) izogibanje čezmerni interakciji s poročevalskimi enotami;
- (c) čim večja uporaba obstoječih informacij za različne analitične in operativne namene, pri čemer se spoštujejo potrebne pravne omejitve in ukrepi za zaščito zaupnosti;
- (d) uporaba obstoječih, v največji možni meri usklajenih metodologij in zbiranja podatkov, kolikor je mogoče;
- (e) razvoj najboljših praks za priložnostne raziskave, tako da se uvedejo mehanizmi dajanja povratnih informacij in izmenjujejo informacije o metodologijah med vsemi vpletenimi strankami.

#### 4. Postopek

##### 4.1 Faza preučitve

4.1.1 Telesa ESRB sporočijo svoje začetne zahteve za priložnostno zbiranje agregiranih informacij sekretariatu ESRB, ki nato ob podpori ECB organizira fazo preučitve, tako da izvede dejanja, opisana v nadaljevanju. Začetna zahteva za informacije se preoblikuje v dejanske zahteve za podatke, razpoložljivost in kakovost zadevnih informacij pa se presodita znotraj zadevnih organizacij. ESA in skupni odbor ESA je treba obvestiti o vsebini začetne priložnostne zahteve in jih povabiti k sodelovanju z ECB pri presoji razpoložljivih informacij z namenom, da bi čim bolj povečali uporabo predhodno zbranih informacij in se izognili povečanju bremena poročanja. V fazi preučitve se je mogoče opreti tudi na ESCB, vključno z Odborom ESCB za statistiko (STC), Odborom ESCB za finančno stabilnost (FSC) ali drugimi viri znotraj Evropskega statističnega sistema, komercialne ponudnike podatkov in mednarodne organizacije, npr. BIS.

4.1.2 Če se v fazi preučitve izkaže, da: (a) so podatki, ki ustrezajo namenu, ali sprejemljivi približki na voljo in dovolj kakovostni, in (b) je lastnik dal dovoljenje za uporabo podatkov, ki niso v celoti javni, se takšni podatki prek sekretariata ESRB zagotovijo telesu ESRB, ki je informacije zahtevalo, skupaj z zahtevano presojo kakovosti in informacijami o stroških za podatke, pridobljene iz komercialnih virov.

4.1.3 V drugih primerih, zlasti v naslednjih okoliščinah: (a) približki so na voljo, vendar je njihova kakovost neznana ali nezadostna; (b) podatki in približki niso na voljo; (c) dovoljenje za uporabo podatkov, ki niso v celoti javni, ni bilo pridobljeno, ECB zagotovi ESRB rezultat presoje razpoložljivosti informacij in predlaga možne vire in metodologije za priložnostno raziskavo, kar vključuje: (i) kategorije in število poročevalskih enot, (ii) kanale za poročanje, npr. STC, FSC ali ESA, (iii) približno oceno glede stroškov in časovnega okvira, (iv) pričakovane težave.

##### 4.2 Faza zbiranja podatkov

4.2.1 Potem ko sekretariat ESRB prejme rezultate preučitve, pošlje predlog nadaljnjih ukrepov skupaj s približno oceno koristi in stroškov prek pripravljalnega odbora ESRB v potrditev splošnemu odboru ESRB. Splošni odbor ESRB odloči, ali naj se sproži priložnostna raziskava, pri čemer je lahko potrebna udeležba poročevalskih enot. V odločitvi splošnega odbora se lahko določijo zlasti: (a) stopnjo podrobnosti zahtevanih informacij na ravni institucij in postavk, (b) režim zaupnosti, ki se bo uporabil, zlasti to, kdo bo lahko dostopal do posameznih podatkov ter kako se bodo podatki hranili in pošiljali, (c) roki za zagotovitev informacij.

4.2.2 Kadar priložnostno raziskavo izvaja ESA, stopi sekretariat ESRB v stik s tem ESA in skupnim odborom. Podatki se lahko pošljejo prek ECB, ob popolnem spoštovanju člena 8 Uredbe (EU) št. 1092/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. novembra 2010 o makrobonitetnem nadzoru nad finančnim sistemom Evropske unije in ustanovitvi Evropskega odbora za sistemska tveganja<sup>(1)</sup>.

4.2.3 Kadar priložnostno raziskavo izvaja ESCB, stopi sekretariat ESRB v stik z ECB, ki nato stopi v stik z možnimi poročevalskimi enotami prek pristojnih nacionalnih organov v okviru ustreznih odborov ESCB in ob spoštovanju veljavnih omejitev glede zaupnosti.

4.2.4 Po zaključku vsake priložnostne raziskave si stranke izmenjajo informacije o izvedbi raziskave ter zlasti o uporabljenih metodologijah in kontrolah kakovosti ter težavah, s katerimi so se soočile, da bi se izboljšali uspešnost in učinkovitost bodočih raziskav.

---

<sup>(1)</sup> UL L 331, 15.12.2010, str. 1.

## INFORMACIJE V ZVEZI Z EVROPSKIM GOSPODARSKIM PROSTOROM

## NADZORNI ORGAN EFTE

## PRIPOROČILO NADZORNEGA ORGANA EFTE

z dne 2. decembra 2009

**o priglasitvah, rokih in posvetovanjih, predvidenih v členu 7 akta, navedenega v točki 5 cl Priloge XI k Sporazumu o Evropskem gospodarskem prostoru (Direktiva 2002/21/ES Evropskega parlamenta in Sveta o skupnem regulativnem okviru za elektronska komunikacijska omrežja in storitve), kakor je bila prilagojena s Protokolom 1 k Sporazumu**

(2011/C 302/05)

NADZORNI ORGAN EFTE <sup>(1)</sup> –

enotni trg ali zastavljene cilje regulativnega okvira, morajo obvestiti Nadzorni organ in druge nacionalne regulativne organe o osnutkih ukrepov, ki so določeni v členu 7(3) Direktive 2002/21/ES (okvirne direktive).

OB UPOŠTEVANJU Sporazuma o evropskem gospodarskem prostoru <sup>(2)</sup>,

OB UPOŠTEVANJU Sporazuma med državami Efte o ustanovitvi nadzornega organa in sodišča ter zlasti člena 5(2)(b) Sporazuma,

(3) Poleg tega morajo nacionalni regulativni organi pridobiti pooblastilo Nadzornega organa za obveznosti iz drugega pododstavka člena 8(3) akta iz točke 5cj Priloge XI k Sporazumu EGP (Direktiva 2002/19/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. marca 2002 o dostopu do elektronskih komunikacijskih omrežij in pripadajočih naprav ter o njihovem medomrežnem povezovanju) <sup>(4)</sup> (direktiva o dostopu), kakor je bila prilagojena s Protokolom I k Sporazumu, kar je ločen postopek.

OB UPOŠTEVANJU akta iz točke 5cl Priloge XI k Sporazumu EGP Direktiva 2002/21/ES Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 7. marca 2002 o skupnem regulativnem okviru za elektronska komunikacijska omrežja in storitve <sup>(3)</sup> (okvirna direktiva), kakor je bilo prilagojeno s Protokolom 1 k Sporazumu, in zlasti členom 19(1) k Sporazumu,

ob upoštevanju naslednjega:

(4) Nadzorni organ bo nacionalnim regulativnim organom na njihovo zahtevo omogočil, da se osnutki ukrepov obravnavajo pred njihovo uradno priglasitvijo v skladu s členom 7 Direktive 2002/21/ES (okvirne direktive) in členom 8(3) Direktive 2002/19/ES (direktive o dostopu). Če Nadzorni organ v skladu s členom 7(4) Direktive 2002/21/ES (okvirne direktive) nacionalnemu regulativnemu organu pojasni, da bi osnutek ukrepa po njegovem mnenju pomenil oviro za delovanje Sporazuma EGP, ali če resno dvomi o njegovi združljivosti z zakonodajo EGP, zadevnemu nacionalnemu regulativnemu organu pravočasno omogoči, da izrazi svoje stališče o vprašanih, ki jih je sprožil Nadzorni organ.

(1) Na podlagi regulativnega okvira za elektronska komunikacijska omrežja in storitve morajo nacionalni regulativni organi prispevati k razvoju notranjega trga tako, da med seboj in z Nadzornim organom sodelujejo pregledno, s čimer zagotovijo dosledne regulativne prakse in dosledno uporabo direktiv, ki tvorijo regulativni okvir.

(2) Da bi nacionalni regulativni organi zagotovili, da odločitve na nacionalni ravni ne bodo negativno vplivale na

(5) Direktiva 2002/21/ES (okvirna direktiva) določa nekatere zavezujoče roke za proučitev priglasitev po členu 7.

<sup>(1)</sup> V nadaljnjem besedilu: Nadzorni organ.

<sup>(2)</sup> V nadaljnjem besedilu: Sporazum EGP.

<sup>(3)</sup> UL L 108, 24.4.2002, str. 33. Direktiva, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 717/2007 (UL L 171, 29.6.2007, str. 32).

<sup>(4)</sup> UL L 108, 24.4.2002, str. 7.



- (6) Da bi zagotovili učinkovito sodelovanje in posvetovanje v skladu s členom 7 Direktive 2002/21/ES (okvirne direktive) ter pravno varnost, so bila vzpostavljena jasna pravila o glavnih postopkovnih vidikih priglasitev v skladu s členom 7 v Priporočilu Nadzornega organa Efte z dne 14. julija 2004 o priglasitvah, rokih in posvetovanjih, predvidenih v členu 7 Direktive 2002/21/ES Evropskega parlamenta in Sveta o skupnem regulativnem okviru za elektronska komunikacijska omrežja in storitve<sup>(5)</sup>. Priporočilo z dne 14. julija 2004 je treba nadomestiti s tem priporočilom, da bi se proces priglasitve še bolj poenostavil in izboljšal, ter da bi zagotovili usklajeno uporabo regulativnega okvira za elektronska komunikacijska omrežja in storitve v Evropskem gospodarskem prostoru.
- (7) Da bi nacionalnim regulativnim organom zagotovili nadaljnje smernice glede vsebine osnutka ukrepov in povečali pravno varnost glede popolnosti priglasitve, je treba zagotoviti najosnovnejše informacije o tem, kaj mora osnutek ukrepa vsebovati, da je lahko primerno ovrednoten.
- (8) Upoštevat je treba potrebo po zagotovitvi učinkovite ocene na eni strani in čim večji poenostavitvi upravljanja na drugi. Notifikacijski postopek v zvezi s tem ne sme po nepotrebnem upravno bremeniti nacionalnih regulativnih organov. Prav tako bi bilo koristno pojasniti ureditev postopkov v smislu drugega pododstavka člena 8(3) Direktive 2002/19/ES (direktive o dostopu).
- (9) Da bi pripomogli k poenostavitvi proučitve priglašene osnutka ukrepa in pospešili postopek, morajo nacionalni regulativni organi za priglasitev uporabljati standardne obrazce.
- (10) V soglasju med državami Efte, podpisnicami Sporazuma EGP, se kot delovni jezik za vse komuniciranje med državami Efte in Nadzornim organom uporablja angleški jezik. To ne vpliva na pravico zasebnikov in podjetij, da predložijo dokumente v katerem koli jeziku EGP, kot to določa Sporazum EGP.
- (11) Da bi izboljšali učinkovitost notifikacijskega postopka, povečali pravno varnost nacionalnih regulativnih organov in akterjev na trgu ter zagotovili pravočasno izvajanje regulativnih ukrepov, je zaželeno, da priglasitev nacionalnega regulativnega organa, ki velja za tržno analizo, vključuje tudi predlagana pravna sredstva nacionalnega regulativnega organa za odpravo ugotovljenih tržnih nepopolnosti. Kadar se osnutek ukrepa nanaša na trg, za katerega se ugotovi, da je konkurenčen in da zanj že obstajajo pravna sredstva, naj priglasitev vsebuje tudi predloge za preklic navedenih obveznosti.
- (12) Na splošno, je za zmanjšanje upravne obremenitve nacionalnih regulativnih organov in Nadzornega organa treba za nekatere vrste osnutkov ukrepov uporabiti kratek obrazec za priglasitev. Sicer pa je možno za priglasitve teh vrst uporabiti standardni priglasitveni postopek.
- (13) Če nacionalni regulativni organ namerava odpraviti regulativne obveznosti za trge, ki niso vključeni v Priporočilo Nadzornega organa z dne 5. novembra 2008 o upoštevnih trgih proizvodov in storitev v sektorju elektronskih komunikacij, ki so lahko predmet predhodnega urejanja<sup>(6)</sup>, se priglasitev takšnega osnutka ukrepa v skladu s členom 7 Direktive 2002/21/ES (okvirne direktive) opravi na kratkem obrazcu za priglasitev.
- (14) Če nacionalni regulativni organ opravi pregled trga, za katerega se je pri prejšnjem pregledu ugotovilo, da je učinkovito konkurenčen, in če ponovno ugotovi, da je ta trg učinkovito konkurenčen, se priglasitev opravi na kratkem obrazcu za priglasitev.
- (15) Nacionalni regulativni organi pogosto spreminjajo tehnične podrobnosti določenih ukrepov, s čimer upoštevajo spremembe gospodarskih kazalnikov (npr. oprema, delo, inflacija, stroški kapitala, cene najema nepremičnin itd.) ali posodobijo napovedi oziroma predpostavke. Spremembe ali posodobitev podrobnosti, ki ne spreminjajo narave ali splošnega obsega ukrepov (npr. razširitev obveznosti poročanja, podrobnosti o zahtevanem zavarovalniškem kritju, zneski kazni ali dostavni roki), je treba sporočiti na kratkem obrazcu za priglasitev. Po standardnem priglasitvenem postopku je treba sporočiti samo bistvene spremembe vrste ali obsega ukrepov, ki imajo znaten vpliv na trg (npr. raven cen, spremembe metodologij, ki se uporabljajo za izračun stroškov ali cen, določitev razponov).
- (16) Če nacionalni regulativni organi v zvezi z določenimi trgi (zlasti trgi zaključevanja govornega klica) sklenejo enako kot pri prejšnjem pregledu in želijo za bodoče operaterje (npr. nove ponudnike) s podobno bazo kupcev ali skupnim prometom v primerjavi z operaterji, vključenimi v prejšnji pregled, uvesti pravne obveznosti, ki se

<sup>(5)</sup> Sprejeto s Sklepom št. 193/04/COL, UL L 113, 27.4.2006, str. 10.

<sup>(6)</sup> Priporočilo Nadzornega organa Efte z dne 5. novembra 2008 o upoštevnih trgih proizvodov in storitev v sektorju elektronskih komunikacij, ki so lahko predmet predhodnega urejanja v skladu z Aktom iz točke 5cl Priloge XI k Sporazumu EGP (Direktiva 2002/21/ES Evropskega parlamenta in Sveta o skupnem regulativnem okviru za elektronska komunikacijska omrežja in storitve), kakor je bila prilagajena s Protokolom 1. V nadaljnjem besedilu: Priporočilo o upoštevnih trgih. Priporočilo je bilo sprejeto s Sklepom št. 688/08/COL z dne 5. novembra 2008 o sprejetju Priporočila o upoštevnih trgih v sektorju elektronskih komunikacij, ki so lahko predmet predhodnega urejanja, in je bilo objavljeno v UL C 156, 9.7.2009, str. 18, in v Dopolnilu EGP št. 36, 9.7.2009, str. 1.

materialno ne razlikujejo od že priglašeni osnutkov ukrepov, morajo za te osnutke ukrepov uporabiti kratki obrazec za priglasitev. The short notification form should be used for these draft measures.

- (17) Nadzorni organ načeloma nacionalnemu regulativnemu organu ne bo predložil pripomb v skladu s členom 7(3) Direktive 2002/21/ES (okvirne direktive) o osnutku ukrepa, ki je bil priglašen na kratkem obrazcu za priglasitev.
- (18) Z namenom, da bi povečali preglednost priglašene osnutka ukrepa in da bi olajšali izmenjavo informacij o takšnih ukrepih med nacionalnimi regulativnimi organi, morajo standardni in kratki priglasitveni obrazci vsebovati povzetek glavnih elementov priglašene osnutka ukrepa.
- (19) Evropska skupina regulatornih organov za elektronska komunikacijska omrežja in storitve, ustanovljena s Sklepom Komisije 2002/627/ES (7), je potrdila potrebo po teh ureditvah.
- (20) Za doseganje ciljev iz člena 8 Direktive 2002/21/ES (okvirne direktive), zlasti potrebe po zagotovitvi doslednih regulativnih praks in dosledne uporabe te direktive, je bistvenega pomena popolno upoštevanje notifikacijskega postopka iz člena 7.
- (21) Da bi omogočili dosledno uporabo novega regulativnega režima v celotnem EGP in v celoti izkoristili sodelovanje med nacionalnimi regulativnimi organi, je bistveno, da se zagotovi pretok informacij med obema stebroma EGP, med državami Efte in ES. Posebna prilagoditev členu 7(3) Direktive 2002/21/ES (okvirne direktive) v ta namen iz Sklepa Skupnega odbora EGP št. 11/2004 določa, da „Izmenjava informacij med nacionalnimi regulativnimi organi držav Efte na eni in nacionalnimi regulativnimi organi držav članic ES na drugi strani poteka prek Nadzornega organa Efte in Komisije.“
- (22) Odbor za komunikacije Efte je podal svoje mnenje v skladu s členom 22(2) Direktive 2002/21/ES (okvirne direktive) –

#### PRIPOROČA:

1. Izrazi, opredeljeni v Direktivi 2002/21/ES (okvirni direktivi) in posebnih direktivah, imajo v tem priporočilu isti pomen. Poleg tega:
  - (a) „Priporočilo o upoštevnih trgih“ pomeni Priporočilo Nadzornega organa Efte z dne 5. novembra 2008 o upoštevnih trgih proizvodov in storitev v sektorju elek-

tronskih komunikacij, ki so lahko predmet prehodnega urejanja (8) in katero koli nadaljnje priporočilo o upoštevnih trgih;

- (b) „priglasitev“ pomeni priglasitev osnutka ukrepa, ki jo za Nadzorni organ opravi nacionalni regulativni organ v skladu s členom 7(3) Direktive 2002/21/ES (okvirne direktive) ali zahteve v skladu z drugim pododstavkom člena 8(3) Direktive 2002/19/ES (direktive o dostopu), skupaj s standardnim obrazcem za priglasitev ali kratkim obrazcem za priglasitev, ki sta določena v tem priporočilu (Priloga I in Priloga II).
2. Priglasitve je treba opraviti preko elektronskega sistema za priglasitve, ki ga vodi Nadzorni organ.

Za dokumente, poslane po elektronskem sistemu za priglasitve, se bo štelo, da jih je naslovnik prejel na dan, na katerega so bili poslani.

Priglasitve bodo registrirane v vrstnem redu, v katerem so bile prejete.

3. Priglasitve bodo začele veljati na dan, na katerega jih bo Nadzorni organ registriral („datum registracije“). Datum registracije bo datum, na katerega bo Nadzorni organ prejel popolno priglasitev.

Vsi nacionalni regulativni organi bodo o datumu registracije priglasitve, zadevi priglasitve in prejeti dokazni dokumentaciji obveščeni na spletni strani Nadzornega organa in z elektronskimi sredstvi.

4. Osutek nacionalnega ukrepa in razlogi, na katerih ta ukrep temelji, kot tudi standardni obrazec za priglasitev (Priloga I) in kratek obrazec za priglasitev (Priloga II) morajo biti v angleškem jeziku.
5. Osnutkom ukrepov, ki jih priglasijo nacionalni regulativni organi, je treba priložiti dokumentacijo, ki jo Nadzorni organ potrebuje za izpolnitev svojih nalog. Za osnutke ukrepov, ki spadajo pod točko 6 spodaj in so sporočeni na kratkem obrazcu za priglasitev, Nadzorni organ za izpolnitev svojih nalog načeloma ne potrebuje dodatne dokumentacije.

Osnutki ukrepov morajo biti ustrezno utemeljeni.

6. Nadzornemu organu je treba omogočiti dostop do naslednjih osnutkov ukrepov na kratkem obrazcu za priglasitev iz Priloge II:

(7) UL L 200, 30.7.2002, str. 38, kakor je bilo spremenjeno.

(8) Glej opombo 5 zgoraj.



- (a) osnutkov ukrepov za trge, ki so bili črtani oziroma predhodno niso bili navedeni v Priporočilu o upoštevni trgih, če nacionalni regulativni organ ugotovi, da je trg konkurenčen, ali če tri kumulativna merila iz točke 2 Priporočila o upoštevni trgih za določitev trgov, ki so predmet predhodnega urejanja, niso več izpolnjena;
- (b) osnutkov ukrepov za trge, ki so bili sicer vključeni v veljavno Priporočilo o upoštevni trgih, vendar se je zanje pri prejšnjem pregledu ugotovilo, da so konkurenčni in so takšni tudi ostali;
- (c) osnutkov ukrepov, ki spreminjajo tehnične podrobnosti predhodno uvedenih regulativnih ukrepov in nimajo znatnega vpliva na trg (npr. letne posodobitve stroškov in ocen računovodskih modelov, roki za poročanje, dostavni roki); ter
- (d) osnutkov ukrepov za upoštevni trg, ki je že bil analiziran in priglašen v povezavi z drugimi podjetji, kjer nacionalni regulativni organ za druga podjetja določa podobne pravne obveznosti, ne da bi materialno spreminjal načela, uporabljena v prejšnji priglasitvi.
7. Nadzorni organ bo skupaj z nacionalnimi regulativnimi organi spremljal praktične posledice postopka priglasitve s kratkim obrazcem z namenom, da bo po potrebi opravil vse nadaljnje prilagoditve ali dodal druge vrste osnutkov ukrepov, ki jih je treba sporočiti na kratkem obrazcu za priglasitev.
8. Nadzornemu organu je treba omogočiti dostop do osnutkov ukrepov, ki ne spadajo pod točko 6, na standardnem obrazcu za priglasitev iz Priloge I. Priglašeni osnutki ukrepov morajo, kjer je to ustrezno, vključevati naslednje:
- (a) upoštevni trg proizvodov ali storitev, zlasti opis proizvodov in storitev, ki jih je treba vključiti in izključiti iz upoštevnega trga na podlagi nadomestljivosti povpraševanja in ponudbe;
- (b) upoštevni geografski trg z obrazloženo analizo konkurenčnih pogojev na podlagi nadomestljivosti pri povpraševanju in ponudbi;
- (c) glavna podjetja, dejavna na upoštevni trgu;
- (d) rezultate analize upoštevnega trga, zlasti ugotovitve o prisotnosti ali odsotnosti učinkovite konkurence in razloge za to. V ta namen morajo osnutki ukrepov vsebovati analizo tržnih deležev različnih podjetij in sklicevanje na druga ustrezna merila, kot so ovire za vstop, ekonomija obsega in dosega, vertikalna integracija, nadzor nad infrastrukturo, ki je ni mogoče enostavno podvojiti, tehnološke prednosti ali premoč, pomanjkanje ali majhna izravnalna kupna moč, enostaven ali privilegiran dostop do trgov kapitala/finančnih virov, velikost podjetja, raznovrstnost proizvodov/storitev, visoko razvita distribucijska in prodajna mreža, pomanjkanje potencialne konkurence in ovire za širjenje;
- (e) po potrebi podjetja, ki bi imela sama ali skupaj z drugimi podjetji pomembno tržno moč v smislu člena 14 Direktive 2002/21/ES (okvirne direktive), ter utemeljitev, dokaze in druge dejanske informacije, ki to potrjujejo;
- (f) rezultate predhodne javne razprave, ki jo je opravil nacionalni regulativni organ;
- (g) mnenje, ki ga je izdal nacionalni organ za konkurenco, kjer to obstaja;
- (h) dokaz, da so bili v času priglasitve Nadzornemu organu sprejeti ustrezni ukrepi za priglasitev osnutkov ukrepov nacionalnim regulativnim organom v vseh drugih državah Efte, če elektronski sistem Nadzornega organa ne zagotavlja takega obveščanja;
- (i) v primeru priglasitve osnutkov ukrepov, ki spadajo v področje uporabe členov 5 ali 8 Direktive 2002/19/ES (direktive o dostopu) ali člena 16 akta, kakor je naveden v točki 5cm Priloge XI k Sporazumu EGP Direktiva 2002/22/ES Evropskega parlamenta in Sveta o univerzalni storitvi in pravicah uporabnikov v zvezi z elektronskimi komunikacijskimi omrežji in storitvami<sup>(9)</sup> (direktiva o univerzalnih storitvah), kakor je bila prilagojena s Protokolom 1, posebne regulativne obveznosti, predlagane za odpravljanje pomanjkanja učinkovite konkurence na zadevnem upoštevni trgu, ali v primerih, kjer se za upoštevni trg ugotovi, da je učinkovito konkurenčen in da so bile take obveznosti zanj že uvedene, osnutke ukrepov, predlagane za preklic navedenih obveznosti.
9. Nacionalni regulativni organi morajo v primeru, ko zaradi analize trga osnutek ukrepa opredeljuje upoštevni trg, ki se razlikuje od trgov iz priporočila o upoštevni trgih, zadovoljivo utemeljiti merila, ki se uporabljajo za tako opredelitev trga.

<sup>(9)</sup> UL L 108, 24.4.2002, str. 51.

10. Priglasitve, opravljene v skladu z drugim pododstavkom člena 8(3) Direktive 2002/19/ES (direktive o dostopu), morajo vsebovati tudi ustrezno utemeljitev, zakaj je treba operaterjem s pomembno tržno močjo naložiti obveznosti, ki se razlikujejo od obveznosti, naštetih v členih 9 do 13 Direktive 2002/19/ES (direktive o dostopu).
11. Priglasitve, ki spadajo v področje uporabe člena 8(5) Direktive 2002/19/ES (direktive o dostopu), morajo vsebovati tudi ustrezno utemeljitev, zakaj so načrtovani osnutki ukrepov potrebni za izpolnjevanje mednarodnih obveznosti.
12. Priglasitve, opravljene na podlagi standardnega postopka za priglasitev, ki vključujejo ustrezne informacije v smislu člena 8, bodo veljale za popolne. Če bodo informacije in dokumenti v priglasitvi v določenem pogledu nepopolni, bo Nadzorni organ v petih delovnih dneh o tem obvestil zadevni nacionalni regulativni organ in opredelil, v kolikšni meri šteje priglasitev za nepopolno. Priglasitev ne bo registrirana, dokler zadevni nacionalni regulativni organ ne bo zagotovil zahtevanih informacij. V takih primerih bo za namene člena 7 Direktive 2002/21/ES (okvirne direktive) priglasitev začela veljati na dan, na katerega bo Nadzorni organ prejel popolne informacije.
13. Ne glede na zgornjo točko 8 lahko Nadzorni organ po registraciji priglasitve v skladu s členom 5(2) Direktive 2002/21/ES (okvirne direktive) od zadevnega nacionalnega regulativnega organa zahteva dodatne informacije ali pojasnila. Nacionalni regulativni organi si morajo prizadevati zagotoviti zahtevane informacije v treh delovnih dneh, če so te enostavno dostopne.
14. Nadzorni organ bo preveril, ali osnutek ukrepa, priglašen na kratkem obrazcu za priglasitev, spada med kategorije iz točke 6. Če Nadzorni organ meni, da temu ni tako, bo v petih delovnih dneh obvestil zadevni nacionalni regulativni organ in od njega zahteval, da predloži osnutek ukrepa na podlagi standardnega postopka za priglasitev.
15. Če Nadzorni organ predloži pripombe v skladu s členom 7(3) Direktive 2002/21/ES (okvirne direktive), o tem obvesti zadevni nacionalni regulativni organ z elektronskimi sredstvi in pripombe objavi na svoji spletni strani.
16. Če nacionalni regulativni organ predloži pripombe v skladu s členom 7(3) Direktive 2002/21/ES (okvirne direktive), te pripombe sporoči Nadzornemu organu in drugim nacionalnim regulativnim organom z elektronskimi sredstvi.
17. Če Nadzorni organ v skladu s členom 7(4) Direktive 2002/21/ES (okvirne direktive) meni, da bi osnutek ukrepa pomenil oviro za delovanje Sporazuma EGP ali če resno dvomi o njegovi združljivosti z zakonodajo EGP in zlasti s cilji iz člena 8 Direktive 2002/21/ES (okvirne direktive); ali če umakne svoje ugovore ali sprejme odločitev, ki od nacionalnega regulativnega organa zahteva, da umakne osnutek ukrepa, bo zadevni nacionalni regulativni organ obvestil prek elektronskih sredstev in na svoji spletni strani objavil obvestilo.
18. V zvezi s priglasitvami, opravljenimi v skladu z drugim pododstavkom člena 8(3) Direktive 2002/19/ES (direktive o dostopu), Nadzorni organ v skladu s členom 14(2) Direktive 2002/19/ES (direktive o dostopu) navadno najpozneje v treh mesecih sprejme odločitev o tem, ali bo nacionalnemu regulativnemu organu odobril, da sprejme predlagani osnutek ukrepa, ali mu bo to preprečil. Nadzorni organ se lahko odloči, da zaradi morebitnih težav to obdobje podaljša za dodatna dva meseca.
19. Nacionalni regulativni organ se lahko kadar koli odloči za umik priglašene osnutka ukrepa, v takem primeru se priglašeni ukrep izbriše iz registra. Nadzorni organ pa bo v ta namen na svoji spletni strani objavil obvestilo.
20. Če nacionalni regulativni organ, ki je prejel pripombe Nadzornega organa ali drugega nacionalnega regulativnega organa v skladu s členom 7(3) Direktive 2002/21/ES (okvirne direktive), sprejme osnutek ukrepa, zagotovi Nadzornemu organu in drugim nacionalnim regulativnim organom informacije o tem, kako dosledno je upošteval pripombe.
21. Nadzorni organ bo neuradno obravnaval osnutek ukrepa pred njegovo priglasitvijo, če to zahteva nacionalni regulativni organ.
22. Roki iz Direktive 2002/21/ES (okvirne direktive) ali tega priporočila se izračunajo na naslednji način:
  - (a) kadar se rok, izražen v dnevih, tednih ali mesecih, računa od trenutka, ko se nek dogodek zgodi, se dan, na katerega se ta dogodek zgodi, ne šteje v zadevni rok;
  - (b) rok, izražen v tednih ali mesecih, se konča, ko se izteče dan v zadnjem tednu ali mesecu, ki je enak dnevni v tednu ali datumu kot dan, ko se je zgodil dogodek, od katerega se računa rok. Če v roku, izraženem v mesecih, v zadnjem mesecu ni dneva, na katerega naj bi se rok iztekel, se rok konča, ko se izteče zadnji dan tega meseca;

(c) časovna obdobja vključujejo državne praznike, sobote in nedelje, razen če so ti izrecno izključeni ali če je rok izražen v delovnih dneh; državni prazniki so dnevi, ki jih kot take določi zadevna država Efte ali Nadzorni organ;

(d) delovni dnevi pomenijo vse dneve, razen državnih praznikov, sobot in nedelj.

Če se rok konča na soboto, nedeljo ali državni praznik, se podaljša do konca prvega naslednjega delovnega dne.

Nadzorni organ vsako leto objavi seznam državnih praznikov, ki jih določijo države Efte in Nadzorni organ, v Dopolnilu EGP k *Uradnemu listu Evropske Unije*. Države Efte pošljejo Nadzornemu organu seznam državnih praznikov na njegovo zahtevo.

23. Nadzorni organ bo, če bo to primerno, skupaj z nacionalnimi regulativnimi organi ocenil potrebo po pregledu tega priporočila, po datumu, ki bo določen s pregledom regulativnega okvira, kot je vključeno v zakonodaji EGP, za prenos s strani držav Efte v nacionalno zakonodajo.

24. To priporočilo je naslovljeno na države Efte.

V Bruslju, 2. decembra 2009

*Za Nadzorni organ Efte*

Per SANDERUD  
Predsednik

Kurt JÄGER  
Član kolegija

## PRILOGA I

**Standardni obrazec za priglasitev osnutkov ukrepov na podlagi člena 7 Direktive 2002/21/ES (okvirne direktive)**

(Standardni obrazec za priglasitev)

**UVOD**

Standardni obrazec za priglasitev vsebuje povzetek informacij, ki jih morajo nacionalni regulativni organi zagotoviti Nadzornemu organu ob priglasitvi osnutkov ukrepov po standardnem postopku priglasitve v skladu s členom 7 Direktive 2002/21/ES (okvirne direktive).

Nadzorni organ se namerava posvetovati z nacionalnimi regulativnimi organi o vprašanjih, povezanih z izvajanjem člena 7, zlasti na sestankih pred priglasitvijo. Zato so nacionalni regulativni organi pozvani, da se z Nadzornim organom posvetujejo pri vseh vprašanjih v zvezi s standardnim obrazcem za priglasitev in zlasti o vrsti informacij, ki jih morajo priskrbeti ter možnosti odstopanja od obveznosti, da zagotovijo določene informacije o analizi trga, opravljene v skladu s členoma 15 in 16 Direktive 2002/21/ES (okvirne direktive).

**TOČNE IN POPOLNE INFORMACIJE**

Vse informacije, ki jih predložijo nacionalni regulativni organi, morajo biti točne in popolne ter povzete na spodaj predpisanem standardnem obrazcu za priglasitev. Namen standardnega obrazca za priglasitev ni nadomestitev priglašenega osnutka ukrepa, temveč mora Nadzornemu organu in nacionalnim regulativnim organom drugih držav EGP omogočiti, da preverijo, ali priglašeni osnutek ukrepa glede na informacije s standardnega obrazca za priglasitev dejansko vsebuje vse informacije, ki jih Nadzorni organ potrebuje za izpolnitev svojih nalog v skladu s členom 7 Direktive 2002/21/ES (okvirne direktive) v obdobju, določenem v navedeni direktivi.

Zahtevane informacije je treba navesti v oddelkih in odstavkih standardnega obrazca za priglasitev, pri tem pa se je treba sklicevati na mesta v besedilu osnutka ukrepa, ki vsebujejo te informacije.

**JEZIK**

Standardni obrazec za priglasitev je treba izpolniti v angleškem jeziku.

*Oddelek 1***Opredelitev trga**

Po potrebi navedite:

- 1.1 upoštevni trg proizvodov ali storitev. Ali je ta trg omenjen v priporočilu o upoštevni trgih?
- 1.2 upoštevni geografski trg;
- 1.3 kratek povzetek mnenja nacionalnega organa za konkurenco, če ta obstaja;
- 1.4 kratek pregled rezultatov dosedanje javne razprave o predlagani opredelitvi trga (npr. koliko pripomb je bilo prejetih, kateri vprašani so se strinjali s predlagano opredelitvijo trga, kateri so ji nasprotovali);
- 1.5 kjer se upoštevni trg razlikuje od trgov, navedenih v priporočilu o upoštevni trgih, povzetek glavnih razlogov, ki upravičujejo predlagano opredelitev trga, s sklicevanjem na oddelek 2 smernic Nadzornega organa z dne 14. julija 2004 o opredelitvi upoštevnega trga in oceni pomembne tržne moči v okviru regulativnega okvira Skupnosti za elektronske komunikacije in storitve<sup>(1)</sup> ter tri glavna merila, navedena v uvodnih izjavah 6 do 14 priporočila o upoštevni trgih in oddelku 2.2 spremnega pojasnila, ki spremlja priporočilo Komisije o zadevni trgih<sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> Smernice Nadzornega organa Efte z dne 14. julija 2004 za tržno analizo in oceno pomembne tržne moči v skladu z regulativnim okvirom za elektronska komunikacijska omrežja in storitve iz Priloge XI k Sporazumu o Evropskem gospodarskem prostoru, sprejet z Odločbo št. 194/04/COL, UL C 101, 27.4.2006, str. 1 in v Dopolnilu EGP št. 21, z dne 27.4.2006, str. 1.

<sup>(2)</sup> Spremenno pojasnilo Priporočila Komisije o upoštevni proizvodih in storitvah v sektorju elektronskih komunikacij, občutljivem na predhodno pravno ureditev v skladu z Direktivo 2002/21/ES Evropskega parlamenta in Sveta o skupnem regulativnem okviru za elektronska komunikacijska omrežja in storitve, SEC(2007) 1483 konč.

*Oddelek 2***Določitev podjetij s pomembno tržno močjo**

Po potrebi navedite:

2.1 ime podjetij, ki bi imela sama ali skupaj z drugimi pomembno tržno moč.

Po potrebi navedite imena podjetij, za katere velja, da nimajo več pomembne tržne moči;

2.2 merila, ki se uporabljajo za določitev podjetja kot podjetja, ki ima samo ali skupaj z drugimi pomembno tržno moč, ali kot podjetja, ki nima takšne moči;

2.3 imena glavnih podjetij (konkurentov), ki so dejavna na upoštevnem trgu;

2.4 tržne deleže zgoraj navedenih podjetij in podlago za izračun tržnega deleža (npr. promet, število naročnikov);

Na kratko povzemite:

2.5 mnenje nacionalnega organa za konkurenco, če to obstaja;

2.6 rezultate dosedanje javne razprave o predlaganih določitvah podjetja s pomembno tržno močjo (npr. skupno število prejetih pripomb, število zagovornikov/nasprotnikov).

*Oddelek 3***Regulativne obveznosti**

Po potrebi navedite:

3.1 pravno podlago za obveznosti, ki bodo naložene, ohranjene, spremenjene ali preklicane (členi 9 do 13 Direktive 2002/19/ES (direktive o dostopu));

3.2 razloge, zaradi katerih naložitev, ohranitev ali sprememba obveznosti podjetja velja za sorazmerno in upravičeno glede na cilje iz člena 8 Direktive 2002/21/ES (okvirne direktive); v nasprotnem primeru navedite odstavke, oddelke ali strani osnutka ukrepa, ki vsebujejo take informacije;

3.3 če so predlagana pravna sredstva drugačna od pravnih sredstev iz člena 9 do 13 Direktive 2002/19/ES (direktive o dostopu), navedite „izjemne okoliščine“ v smislu člena 8(3) te direktive, ki upravičujejo uvedbo takih pravnih sredstev. V nasprotnem primeru navedite odstavke, oddelke ali strani osnutka ukrepa, ki vsebujejo take informacije.

*Oddelek 4***Skladnost z mednarodnimi obveznostmi**

V zvezi s tretjo alineo prvega pododstavka člena 8(3) Direktive 2002/19/ES (direktive o dostopu) po potrebi navedite:

4.1 Ali bo osnutek ukrepa predvidoma naložil, spremenil ali preklical obveznosti akterjev na trgu v skladu s členom 8(5) Direktive 2002/19/ES (direktive o dostopu);

4.2 imena zadevnih podjetij;

4.3 katere so mednarodne obveznosti, ki so jih države Efte sprejele in ki jih morajo upoštevati.

—

## PRILOGA II

**Kratek obrazec za priglasitve o osnutkih ukrepov na podlagi člena 7 Direktive 2002/21/ES (okvirne direktive)**

(Kratek obrazec za priglasitev)

**UVOD**

Kratek obrazec za priglasitev vsebuje povzetek informacij, ki jih morajo nacionalni regulativni organi zagotoviti Nadzornemu organu ob priglasitvi osnutkov ukrepov po kratkem postopku priglasitve v skladu s členom 7 Direktive 2002/21/ES (okvirne direktive).

H kratkemu obrazcu za priglasitev ni treba priložiti kopije osnutka regulativnega ukrepa ali drugih dokumentov. Se pa navedejo internetni viri, na katerih je osnutek ukrepa na kratkem obrazcu za priglasitev dostopen.

1. Eden ali več trgov črtanih iz Priporočila o upoštevnih trgih oziroma v njem predhodno navedenih, se je izkazalo za konkurenčne, oziroma se je izkazalo, da ne izpolnjujejo treh meril.

Na kratko opišite vsebino priglašene osnutka ukrepa. Navedite upošteveni trg in razloge, zakaj menite, da je trg učinkovito konkurenčen oziroma zakaj trg ne izpolnjuje treh meril:	
Navedite sklice na predhodno priglašene osnutke ukrepov na podlagi člena 7:	
Ali se NOK strinja s predlaganim osnutkom ukrepa v zvezi z analizo upoštevnega trga?	Sredstvo se še naprej pripoznava <input type="checkbox"/> Ne <input type="checkbox"/> Če ne, navedite razloge:
Internetni vir osnutka ukrepa:	
Pripombe:	

2. Več trgov, za katere je bilo pri prejšnjem pregledu trgov ugotovljeno, da so konkurenčni, je še vedno konkurenčnih.

Na kratko opišite vsebino priglašene osnutka ukrepa in navedete upošteveni trg:	
Navedite sklice na predhodno priglašene osnutke ukrepov na podlagi člena 7:	
Ali se je opredelitev trga v primerjavi s prejšnjimi priglašeni osnutki ukrepov spremenila?	Sredstvo se še naprej pripoznava <input type="checkbox"/> Ne <input type="checkbox"/> Če da, na kratko opišite:
Ali se NOK strinja s predlaganim osnutkom ukrepa v zvezi z analizo upoštevnega trga?	Sredstvo se še naprej pripoznava <input type="checkbox"/> Ne <input type="checkbox"/> Če ne, navedite razloge:
Internetni vir osnutka ukrepa:	
Pripombe:	

3. Spremembe tehničnih podrobnosti predhodno določenih regulativnih obveznosti.

Povzemite priglašene spremembe ukrepov in navedite upošteveni trg:	
Utemeljite svoj sklep, da ukrep pomeni spremembo tehničnih podrobnosti obveznosti in da ne spreminja narave oziroma splošnega obsega obveznosti:	

Navedite sklice na predhodno priglašene osnutke ukrepov na podlagi člena 7:	
Internetni vir osnutka ukrepa:	
Pripombe:	
4. Nalaganje že analiziranih in v povezavi z drugimi podjetji priglašanih ukrepov nadaljnjim operaterjem, ki imajo podobno skupino uporabnikov ali primerljiv promet na telekomunikacijskih trgih, brez sprememb načel, ki jih je NRO uporabil v prejšnji priglasitvi.	
Povzemite vsebino osnutka ukrepa in navedite upoštevni trg:	
Navedite sklice na predhodno priglašene osnutke ukrepov na podlagi člena 7:	
Navedite operaterje, katerim ta osnutek ukrepa nalaga obveznosti:	
Ali se NOK strinja s predlaganim osnutkom ukrepa v zvezi z analizo upoštevnega trga?	Sredstvo se še naprej pripoznava <span style="float: right;">Ne</span> <input type="checkbox"/> <span style="float: right;"><input type="checkbox"/></span> Če ne, navedite razloge
Internetni vir osnutka ukrepa:	
Pripombe:	

# STALNI ODBOR DRŽAV EFTE

## Zdravila – Seznam dovoljenj za promet, ki so jih izdale države EGP-Efte za drugo polovico leta 2010

(2011/C 302/06)

### Pododbor I o prostem pretoku blaga

### V seznanitev Skupnemu odboru EGP

S sklicevanjem na Sklep Skupnega odbora EGP št. 74/1999 z dne 28. maja 1999 je Skupni odbor EGP pozvan, da se na zasedanju dne 1. aprila 2011 seznanijo z naslednjimi seznamami dovoljenj za promet z zdravili, izdanih od 1. julija do 31. decembra 2010:

- Priloga I* Seznam novih dovoljenj za promet
  - Priloga II* Seznam obnovljenih dovoljenj za promet
  - Priloga III* Seznam podaljšanih dovoljenj za promet
  - Priloga IV* Seznam preklicanih dovoljenj za promet
  - Priloga V* Seznam začasno odvzetih dovoljenj za promet
-



## PRILOGA I

## Seznam novih dovoljenj za promet

V obdobju od 1. julija do 31. decembra 2010 so bila v državah EGP-Efta izdana naslednja dovoljenja za promet:

Številka EU	Izdelek	Država	Datum dovoljenja
EU/1/09/605/001/NO-012/NO	Temomedac	Norveška	8.7.2010
EU/1/10/626/001-004	Ribavirin BioPartners	Lihtenštajn	31.8.2010
EU/1/10/629/001/NO	Humenza	Norveška	17.8.2010
EU/1/10/631/001/NO-009/NO	Nivestim	Norveška	15.9.2010
EU/1/10/631/001-009/IS	Nivestim	Islandija	27.8.2010
EU/1/10/632/001/NO-021/NO	Tolura	Norveška	26.8.2010
EU/1/10/632/001-021/IS	Tolura	Islandija	2.7.2010
EU/1/10/633/001-002/IS	Topotecan Hospira	Islandija	1.9.2010
EU/1/10/634/001/NO-004/NO	Ribavirin Three Rivers	Norveška	19.8.2010
EU/1/10/636/001/NO-003/NO	Daxas	Norveška	12.8.2010
EU/1/10/636/001-003	Daxas	Lihtenštajn	31.8.2010
EU/1/10/636/001-003/IS	Daxas	Islandija	3.8.2010
EU/1/10/637/001/NO-009/NO	Leflunomide medac	Norveška	25.8.2010
EU/1/10/637/001-009	Leflunomide medac	Lihtenštajn	31.10.2010
EU/1/10/637/001-009/IS	Leflunomide medac	Islandija	26.8.2010
EU/1/10/638/001	Ozurdex	Lihtenštajn	31.8.2010
EU/1/10/638/001/IS	Ozurdex	Islandija	26.8.2010
EU/1/10/638/001/NO	Ozurdex	Norveška	8.10.2010
EU/1/10/639/001-030	Telmisartan Actavis	Lihtenštajn	31.12.2010
EU/1/10/639/001-030/IS	Telmisartan Actavis	Islandija	15.12.2010
EU/1/10/640/001/NO-006/NO	Sycrest	Norveška	15.11.2010
EU/1/10/640/001-006	Sycrest	Lihtenštajn	31.10.2010
EU/1/10/640/001-006/IS	Sycrest	Islandija	23.9.2010
EU/1/10/641/001/NO	Ruconest	Norveška	2.12.2010
EU/1/10/642/001-004	Ibandronic acid	Lihtenštajn	31.10.2010
EU/1/10/643/001	Rapiscan	Lihtenštajn	31.10.2010

Številka EU	Izdelek	Država	Datum dovoljenja
EU/1/10/643/001/IS	Rapiscan	Islandija	26.10.2010
EU/1/10/643/001/NO	Rapiscan	Norveška	27.9.2010
EU/1/10/644/001/NO-004/NO	PecFent	Norveška	15.9.2010
EU/1/10/644/001-004	PecFent	Lihtenštajn	31.10.2010
EU/1/10/644/001-004/IS	PecFent	Islandija	29.9.2010
EU/1/10/645/001/NO-002/NO	Brinavess	Norveška	28.9.2010
EU/1/10/645/001-002	Brinavess	Lihtenštajn	31.10.2010
EU/1/10/645/001-002/IS	Brinavess	Islandija	23.9.2010
EU/1/10/646/001/NO-002/NO	VPRIV	Norveška	2.11.2010
EU/1/10/646/001-002	VPRIV	Lihtenštajn	31.10.2010
EU/1/10/646/001-002/IS	VPRIV	Islandija	17.9.2010
EU/1/10/647/001/NO-002/NO	Myclausen	Norveška	17.11.2010
EU/1/10/647/001-002	Myclausen	Lihtenštajn	31.10.2010
EU/1/10/648/001/NO-028/NO	Twynsta	Norveška	29.11.2010
EU/1/10/648/001-028	Twynsta	Lihtenštajn	31.10.2010
EU/1/10/650/001/NO-015/NO	Clopidogrel Teva Generics B.V.	Norveška	26.11.2010
EU/1/10/650/001-015	Clopidogrel Teva Generics B.V.	Lihtenštajn	31.12.2010
EU/1/10/651/001/NO-015/NO	Clopidogrel HCS	Norveška	26.11.2010
EU/1/10/651/001-015	Clopidogrel HCS	Lihtenštajn	31.12.2010
EU/1/10/654/001-004	Leflunomide Ratiopharm	Lihtenštajn	31.12.2010
EU/1/10/655/001/NO-006/NO	Brilique	Norveška	16.12.2010
EU/1/10/655/001-006	Brilique	Lihtenštajn	31.12.2010
EU/1/10/655/001-006/IS	Brilique	Islandija	10.12.2010
EU/1/10/656/001-006	Possia	Lihtenštajn	31.12.2010
EU/1/10/657/001-002	Präpandemischer Influenzaimpfstoff (H5N1)	Lihtenštajn	31.12.2010
EU/1/10/658/001-002	Aflunov	Lihtenštajn	31.12.2010
EU/2/10/106/001/NO-014/NO	Bovilis BTV8	Norveška	5.10.2010
EU/2/10/106/001-014	Bovilis BTV8	Lihtenštajn	31.10.2010
EU/2/10/106/001-014/IS	Bovilis BTV8	Islandija	20.10.2010

Številka EU	Izdelek	Država	Datum dovoljenja
EU/2/10/108/001/NO-005/NO	BTVPUR Alsap 2-4	Norveška	22.11.2010
EU/2/10/108/001-005	BTVPUR Alsap 2-4	Lihtenštajn	31.12.2010
EU/2/10/109/001-009	Rhiniseng	Lihtenštajn	31.10.2010
EU/2/10/109/001-009/IS	Rhiniseng	Islandija	10.12.2010
EU/2/10/110/001-002	Coxevac	Lihtenštajn	31.10.2010
EU/2/10/111/001-004	Meloxoral	Lihtenštajn	31.12.2010

## PRILOGA II

## Seznam obnovljenih dovoljenj za promet

V obdobju od 1. julija do 31. decembra 2010 so bila v državah EGP-Efta obnovljena naslednja dovoljenja za promet:

Številka EU	Izdelek	Država	Datum dovoljenja
EU/1/00/135/001/NO-002/NO	DaTSCAN	Norveška	6.9.2010
EU/1/00/135/001-002	DaTSCAN	Lihtenštajn	31.8.2010
EU/1/00/141/001/NO	Myocet	Norveška	3.8.2010
EU/1/00/141/001	Myocet	Lihtenštajn	31.8.2010
EU/1/00/141/001/IS	Myocet	Islandija	30.8.2010
EU/1/00/142/004/NO-005/NO, 009/NO-022/NO	NovoMix	Norveška	4.8.2010
EU/1/00/142/004-005, 009-022	NovoMix	Lihtenštajn	31.8.2010
EU/1/00/142/004-005, 009-022/IS	NovoMix	Islandija	31.8.2010
EU/1/00/143/001/NO-011/NO	Kogenate Bayer	Norveška	26.8.2010
EU/1/00/143/001-011	Kogenate Bayer	Lihtenštajn	31.8.2010
EU/1/00/143/004-011/IS	Kogenate Bayer	Islandija	8.9.2010
EU/1/00/144/001/NO-004/NO	Helixate NexGen	Norveška	25.8.2010
EU/1/00/144/001-004	Helixate NexGen	Lihtenštajn	31.8.2010
EU/1/00/144/001-004/IS	Helixate NexGen	Islandija	29.9.2010
EU/1/00/145/001	Herceptin	Lihtenštajn	31.8.2010
EU/1/00/145/001/IS	Herceptin	Islandija	6.9.2010
EU/1/00/145/001/NO	Herceptin	Norveška	24.8.2010
EU/1/00/146/001/NO-032/NO	Keppra	Norveška	1.11.2010
EU/1/00/146/001-032	Keppra	Lihtenštajn	31.10.2010
EU/1/00/146/001-032/IS	Keppra	Islandija	2.9.2010
EU/1/00/149/001	Panretin	Lihtenštajn	31.10.2010
EU/1/00/149/001/NO	Panretin	Norveška	22.10.2010
EU/1/00/150/001/NO-024/NO	Actos	Norveška	19.10.2010
EU/1/00/150/001-030	Actos	Lihtenštajn	31.10.2010
EU/1/00/150/001-030/IS	Actos	Islandija	22.9.2010
EU/1/00/151/001/NO-024/NO	Glustin	Norveška	19.10.2010
EU/1/00/151/001-024	Glustin	Lihtenštajn	31.10.2010

Številka EU	Izdelek	Država	Datum dovoljenja
EU/1/00/151/001-024/IS	Glustin	Islandija	23.9.2010
EU/1/00/152/001/NO-020/NO	Infanrix Hexa	Norveška	6.12.2010
EU/1/00/152/001-020	Infanrix Hexa	Lihtenštajn	31.10.2010
EU/1/00/152/001-020/IS	Infanrix Hexa	Islandija	22.9.2010
EU/1/00/153/001/NO-010/NO	Infanrix Penta	Norveška	3.12.2010
EU/1/00/153/001-010	Infanrix Penta	Lihtenštajn	31.10.2010
EU/1/00/153/001-010/IS	Infanrix Penta	Islandija	22.9.2010
EU/1/00/156/002/NO-004/NO	Trizivir	Norveška	13.12.2010
EU/1/00/156/002-004	Trizivir	Lihtenštajn	31.12.2010
EU/1/00/166/001-003	NeuroBloc	Lihtenštajn	31.12.2010
EU/1/05/310/001/NO-009/NO	Fosavance	Norveška	13.9.2010
EU/1/05/310/001-009	Fosavance	Lihtenštajn	31.8.2010
EU/1/05/310/001-009/IS	Fosavance	Islandija	13.9.2010
EU/1/05/311/001/NO-003/NO	Tarceva	Norveška	24.8.2010
EU/1/05/311/001-003	Tarceva	Lihtenštajn	31.8.2010
EU/1/05/311/001-003/IS	Tarceva	Islandija	19.8.2010
EU/1/05/312/001	Xyrem	Lihtenštajn	31.10.2010
EU/1/05/312/001/NO	Xyrem	Norveška	16.11.2010
EU/1/05/313/001/NO-009/NO	Vasovist	Norveška	22.12.2010
EU/1/05/313/001-009	Vasovist	Lihtenštajn	31.10.2010
EU/1/05/314/001	Kepivance	Lihtenštajn	31.12.2010
EU/1/05/315/001/NO-002/NO	Aptivus	Norveška	13.12.2010
EU/1/05/315/001-002	Aptivus	Lihtenštajn	31.10.2010
EU/1/05/316/001/NO-014/NO	Procoralan	Norveška	28.9.2010
EU/1/05/316/001-014	Procoralan	Lihtenštajn	31.10.2010
EU/1/05/316/001-014/IS	Procoralan	Islandija	21.9.2010
EU/1/05/317/001/NO-014/NO	Corlantor	Norveška	28.9.2010
EU/1/05/317/001-014	Corlantor	Lihtenštajn	31.10.2010
EU/1/05/317/001-014/IS	Corlantor	Islandija	21.9.2010
EU/1/05/318/001/NO-002/NO	Revatio	Norveška	6.10.2010
EU/1/05/318/001-002	Revatio	Lihtenštajn	31.10.2010

Številka EU	Izdelek	Država	Datum dovoljenja
EU/1/05/318/001-002/IS	Revatio	Islandija	20.12.2010
EU/1/05/319/001/NO-010/NO	Xolair	Norveška	19.10.2010
EU/1/05/319/001-010	Xolair	Lihtenštajn	31.10.2010
EU/1/05/319/001-010/IS	Xolair	Islandija	15.12.2010
EU/1/05/320/001/NO	Noxafil	Norveška	13.12.2010
EU/1/05/328/001-004	Cubicin	Lihtenštajn	31.12.2010
EU/1/05/331/001-055	Neupro	Lihtenštajn	31.12.2010
EU/1/06/338/001/NO-003/NO	Duo Trav	Norveška	18.11.2010
EU/1/06/338/001-003	Duo Trav	Lihtenštajn	31.10.2010
EU/1/07/423/001-003	Vectibix	Lihtenštajn	31.12.2010
EU/1/07/440/001-002	Tyverb	Lihtenštajn	31.10.2010
EU/1/08/468/001	Intelence	Lihtenštajn	31.8.2010
EU/1/08/468/001/IS	Intelence	Islandija	30.8.2010
EU/1/08/468/001/NO	Intelence	Norveška	19.8.2010
EU/1/09/543/001	Cayston	Lihtenštajn	31.10.2010
EU/1/09/543/001/NO	Cayston	Norveška	28.9.2010
EU/1/09/543/001-002/IS	Cayston	Islandija	16.9.2010
EU/1/95/001/001, 003-005, 009, 012, 021-022, 025-028, 031-035/IS	Gonal-f	Islandija	26.8.2010
EU/1/95/001/005, 021, 025-027, 031-033, 035	Gonal-f	Lihtenštajn	31.8.2010
EU/1/95/001/005/NO; EU/1/95/001/025/NO-027/NO; EU/1/95/001/031/NO-035/NO	Gonal-f	Norveška	9.9.2010
EU/2/00/018/001	Incurin	Lihtenštajn	31.8.2010
EU/2/05/053/001-003/IS	Naxcel	Islandija	15.12.2010
EU/2/05/054/001/NO-031/NO	Profender	Norveška	4.10.2010
EU/2/05/054/001-031	Profender	Lihtenštajn	31.8.2010
EU/2/05/054/001-031/IS	Profender	Islandija	1.9.2010
EU/2/05/055/001/NO-002/NO	Equilis Te	Norveška	3.9.2010
EU/2/05/055/001-002/IS	Equilis Te	Islandija	6.9.2010
EU/2/05/056/001/NO-004/NO	Equilis Prequenza	Norveška	6.9.2010

Številka EU	Izdelek	Država	Datum dovoljenja
EU/2/05/056/001-004/IS	Equilis Prequenza	Islandija	6.9.2010
EU/2/05/057/001/NO-004/NO	Equilis Prequenza Te	Norveška	6.9.2010
EU/2/05/057/001-004	Equilis Prequenza Te	Lihtenštajn	31.8.2010
EU/2/05/057/001-004/IS	Equilis Prequenza Te	Islandija	6.9.2010
EU/2/055/001-002	Equilis Te	Lihtenštajn	31.8.2010

## PRILOGA III

**Seznam podaljšanih dovoljenj za promet**

V obdobju od 1. julija do 31. decembra 2010 so bila v državah EGP-Efta podaljšana naslednja dovoljenja za promet:

Številka EU	Izdelek	Država	Datum dovoljenja
EU/1/00/143/012/NO-013/NO	Kogenate Bayer	Norveška	26.8.2010
EU/1/00/143/012-013	Kogenate Bayer	Lihtenštajn	31.8.2010
EU/1/00/143/012-013/IS	Kogenate Bayer	Islandija	8.9.2010
EU/1/00/144/005	Helixate NexGen	Lihtenštajn	31.8.2010
EU/1/00/144/005/IS	Helixate NexGen	Islandija	29.9.2010
EU/1/00/152/019-020/IS	Infanrix Hexa	Islandija	7.7.2010
EU/1/00/152/019/NO-020/NO	Infanrix Hexa	Norveška	6.12.2010
EU/1/01/171/013/NO-014/NO	Rapamune	Norveška	18.8.2010
EU/1/01/171/013-014/IS	Rapamune	Islandija	6.7.2010
EU/1/01/171/013-014	Rapamune	Lihtenštajn	31.8.2010
EU/1/01/172/008	Kaletra	Lihtenštajn	31.10.2010
EU/1/02/218/030	Axura	Lihtenštajn	31.12.2010
EU/1/02/237/009	Cialis	Lihtenštajn	31.10.2010
EU/1/03/248/013/NO-015/NO	Levitra	Norveška	24.9.2010
EU/1/03/248/013-015/IS	Levitra	Islandija	24.9.2010
EU/1/03/269/002	Faslodex	Lihtenštajn	31.12.2010
EU/1/04/179/044/NO	Lyrice	Norveška	2.9.2010
EU/1/04/279/044/IS	Lyrice	Islandija	19.8.2010
EU/1/04/307/014/NO-021/NO	Zonegran	Norveška	26.8.2010
EU/1/04/307/014-021	Zonegran	Lihtenštajn	31.8.2010
EU/1/04/307/014-021/IS	Zonegran	Islandija	27.7.2010
EU/1/05/328/003-004	Cubicin	Lihtenštajn	31.10.2010
EU/1/06/363/012/NO-015/NO	Sprycel	Norveška	26.10.2010
EU/1/06/363/012-015	Sprycel	Lihtenštajn	31.10.2010
EU/1/06/363/012-015/IS	Sprycel	Islandija	22.11.2010
EU/1/07/401/012-015	Alli	Lihtenštajn	31.12.2010



Številka EU	Izdelek	Država	Datum dovoljenja
EU/1/07/420/002	Cyanokit	Lihtenštajn	31.10.2010
EU/1/07/437/003/NO-004/NO	Ivemend	Norveška	28.9.2010
EU/1/07/437/003-004	Ivemend	Lihtenštajn	31.10.2010
EU/1/07/437/003-004/IS	Ivemend	Islandija	23.9.2010
EU/1/070/401/011	Alli	Lihtenštajn	31.8.2010
EU/1/08/447/005-012	Adenuric	Lihtenštajn	31.10.2010
EU/1/08/454/006-007	Extavia	Lihtenštajn	31.8.2010
EU/1/08/463/004/NO-011/NO	Relistor	Norveška	26.10.2010
EU/1/08/463/004-0011/IS	Relistor	Islandija	16.9.2010
EU/1/08/472/009-010	Xarelto	Lihtenštajn	31.10.2010
EU/1/08/495/009-016	Zarzio	Lihtenštajn	31.12.2010
EU/1/08/496/009-016	Filgrastim Hexal	Lihtenštajn	31.12.2010
EU/1/08/504/003	Firmagon	Lihtenštajn	31.12.2010
EU/1/09/535/015-016	Grepid	Lihtenštajn	31.8.2010
EU/1/09/543/002	Cayston	Lihtenštajn	31.10.2010
EU/1/09/580/019-021	Enyglid	Lihtenštajn	31.12.2010
EU/1/10/619/015	DuoPlavin	Lihtenštajn	31.8.2010
EU/1/10/623/015	DuoCover	Lihtenštajn	31.8.2010
EU/1/96/006/007	NovoSeven	Lihtenštajn	31.12.2010
EU/1/96/016/007	Norvir	Lihtenštajn	31.12.2010
EU/1/97/050/028/NO-033/NO	Sifrol	Norveška	10.8.2010
EU/1/97/050/028-033/IS	Sifrol	Islandija	18.8.2010
EU/1/97/051/028/NO-033/NO	Mirapexin	Norveška	30.8.2010
EU/1/97/051/028-033/IS	Mirapexin	Islandija	18.8.2010
EU/1/99/108/004/NO-006/NO	Ferriprox	Norveška	10.9.2010
EU/1/99/108/004-006	Ferriprox	Lihtenštajn	31.8.2010
EU/1/99/108/004-006/IS	Ferriprox	Islandija	2.9.2010
EU/2/97/004/039-040	Metacam	Lihtenštajn	31.8.2010
EU/2/00/026/005-006	Porcilis AR	Lihtenštajn	31.10.2010
EU/2/06/070/005-008/IS	Meloxidyl	Islandija	15.9.2010

Številka EU	Izdelek	Država	Datum dovoljenja
EU/2/06/070/008	Meloxidyl	Lihtenštajn	31.10.2010
EU/2/06/070/008/NO	Meloxidyl	Norveška	5.10.2010
EU/2/07/072/003/NO-004/NO	Suprelorin	Norveška	5.10.2010
EU/2/07/072/003-004	Suprelorin	Lihtenštajn	31.8.2010
EU/2/07/072/003-004/IS	Suprelorin	Islandija	24.8.2010
EU/2/08/083/004-005	Equioxx	Lihtenštajn	31.10.2010
EU/2/09/095/004-006	Improvac	Lihtenštajn	31.10.2010
EU/2/97/004/039/NO-040/NO	Metacam	Norveška	8.9.2010
EU/2/97/004/039-042/IS	Metacam	Islandija	6.7.2010
EU/2/97/004/041/NO-042/NO	Metacam	Norveška	8.9.2010

## PRILOGA IV

**Seznam preklicanih dovoljenj za promet**

V obdobju od 1. julija do 31. decembra 2010 so bila v državah EGP-Efta preklicana naslednja dovoljenja za promet:

Številka EU	Izdelek	Država	Datum preklica
EU/1/00/148/001/NO-004/NO	Agenerase	Norveška	14.9.2010
EU/1/00/154/001/NO-002/NO	NeoSpect	Norveška	8.12.2010
EU/1/00/154/001-002	NeoSpect	Lihtenštajn	31.12.2010
EU/1/02/239/001-030/IS	Bextra	Islandija	31.8.2010
EU/1/02/244/001-020/IS	Valdyn	Islandija	31.8.2010
EU/1/07/406/001-020	Enviage	Lihtenštajn	31.10.2010
EU/1/10/613/001-002	ImmunoGam	Lihtenštajn	31.10.2010
EU/1/10/613/001/NO-002/NO	ImmunoGam	Norveška	1.11.2010
EU/1/10/613/001-002/IS	ImmunoGam	Islandija	30.9.2010
EU/1/10/624/001	Arepanrix	Lihtenštajn	31.12.2010
EU/2/00/024/001	Pruban	Lihtenštajn	31.8.2010
EU/2/07/073/001-004	Nobilis Influenza H7N1	Lihtenštajn	31.8.2010
EU/2/00/024/001/IS	Pruban 0,1 %	Islandija	16.11.2010
EU/2/06/067/001-002	Medicinal Oxygen Air Liquide Santé	Lihtenštajn	31.8.2010
EU/2/06/067/001-002/IS	Medicinal oxygen	Islandija	1.9.2010
EU/2/07/073/001-004/IS	Nobilis Influenza H7N1	Islandija	1.9.2010
EU/2/07/076/001-004	Nobilis Influenza H5N6	Lihtenštajn	31.8.2010
EU/2/07/076/001-004/IS	Nobilis Influenza H5N6	Islandija	1.9.2010

## PRILOGA V

**Seznam začasno odvzetih dovoljenj za promet**

V obdobju od 1. julija do 31. decembra 2010 so bila v državah EGP-Efta začasno odvzeta naslednja dovoljenja za promet:

Številka EU	Izdelek	Država	Datum začasnega odvzema
EU/1/00/137/002/NO-018/NO	Avandia (*)	Norveška	3.12.2010
EU/1/00/137/002-018	Avandia	Lihtenštajn	31.12.2010
EU/1/03/258/001/NO-022/NO	Avandamet (*)	Norveška	3.12.2010
EU/1/03/258/001-022	Avandamet	Lihtenštajn	31.12.2010
EU/1/06/349/001/NO-010/NO	Avaglim (*)	Norveška	3.12.2010
EU/1/06/349/001-010	Avaglim	Lihtenštajn	31.12.2010
EU/2/06/058/001-003	Flexicam	Lihtenštajn	31.10.2010

(\*) Začasno odvzeto na Norveškem brez uradnega obvestila.







## Cena naročnine 2011 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 100 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni DVD	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	770 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni DVD	22 uradnih jezikov EU	400 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), DVD, ena izdaja na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	300 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaji	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku prodaja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem DVD-ju.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

## Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_sl.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm)

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>

